"CHAGPORI MEDICAL COLLEGE (in Lhasa): built by Desi Sangye Gyatso during the 17th century A.D. It was utterly destroyed by Communist China and is presently in ruins." -- Caption on a picture card sent to the editor by Alan Warren, postmarked 3 June 1989.
POSTAL HIMAL is a quarterly publication of the Nepal & Tibet Philatelic Study Circle. Membership subscriptions run from January through December of each year. Dues should be paid to the society representative in your area. Information on advertising rates may be obtained from the editor.

MEMBERSHIP DUES

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>USA</th>
<th>India</th>
<th>Nepal</th>
<th>Rest of World</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>One Year</td>
<td>$7.50</td>
<td>Rs 140</td>
<td>Rs 273</td>
<td>£6.00</td>
</tr>
<tr>
<td>Three Years</td>
<td>$21.00</td>
<td>Rs 390</td>
<td>Rs 774</td>
<td>£17.00</td>
</tr>
<tr>
<td>Life Member</td>
<td>$150.00</td>
<td>Rs 2760</td>
<td>Rs 5460</td>
<td>£120.00</td>
</tr>
</tbody>
</table>

American Philatelic Society Affiliate #122
British Philatelic Federation Affiliate #435

OFFICERS AND REPRESENTATIVES

Officers
President: Dr. Wolfgang C. Hellrigl
Patron: Mac Linscott Ricketts
Secretary: Colin Hepper
Editor: Leo Martyn
Publicity: F. Westbrook

Representatives
EUROPE Colin Hepper, 12 Charnwood Close, Peterborough, Cambs., PE2 9BZ, ENGLAND
INDIA Sohan Lal Dhawan & Sons, National Agencies, Patiala 147 001, INDIA
NEPAL Surendra Lal Shrestha, K'du. Dist. P.O. Box 72, Kathmandu, NEPAL
USA Roger D. Skinner, 1020 Covington Road, Los Altos, CA 94022, USA


NEW MEMBERS:
Mr. Frealon N. Bibbons, 2175 California Street, San Francisco, CA 94115, USA
Lawrence L. Bowles, 1222 Eleventh Street NW, Washington, D.C. 20001, USA
Mr. C. Britt, 9 Herbert Avenue, Wahoonga NSW, AUSTRALIA
Ms. Christine Bustin, Rue De La Vallee 20, Pousset, BELGIUM
Mr. Geoffrey D. Commons, 122 Patrician Way, Pasadena, CA 91105, USA
Mr. David Filopowski, 10 Round Hill Road, Lexington, MA 02173, USA
Mr. M. Goldsmith (Arg Etkn), 48 Conduit Street, New Bond Street, London W1R 9FB, ENGLAND
Mr. Bent Kaufmann, 94 Roderick Street, Moffat Beach, Queensland, AUSTRALIA
Mr. William Janson, 16384 Marvene Drive, Hacienda Heights, CA 91745, USA
Mr. Robert E. Lamb, P.O. Box 1203, Washington, DC 20013, USA
Mr. M. Lauk, Roxheimer Str. 17, D-6712, WEST GERMANY
Mr. Nile C. Monday, P.O. Box 81084, Bakersfield, CA 93330, USA
Mr. Torben Pedersen, Tjorne 5 2, TV, Copenhagen N., DENMARK
Mr. Walter Schulz, 110 Commons Drive, Sacramento, CA 95325, USA
Ms. Laura Lynn Walsh, 304 Willard, Urbana, IL 61801, USA

TABLE OF CONTENTS

Editor's Letter(s) ........................................ Leo Martyn & L. Michel ...................................... 1
Exhibition News ........................................... D. Dawson ..................................................... 2
Post Offices of the People's Republic of China in Tibet ........................................ 3
Inscriptions on Nepalese Stamps ........................ K. Raj-Bhandari ........................................... 10
A New Set of 1912 Forgeries, Part II ................. George Bourke .............................................. 11
A Correction .................................................. George Bourke .............................................. 11
Forgeries of 1914 Tibet Issue ................................ Lawrence Bowles ........................................... 12
Dr. Pierre Couvreur ........................................ Colin Hepper ............................................... 13
Tibetan Bi-Lingual Postmarks - A Review ............ Lester Michel ............................................... 13
"Voices From the Past" .................................... Colin Hepper ............................................... 16
SHOWCASE .................................................. Dick van der Wateren ........................................ 18
Dear Friends,

It is with great excitement and some fear that I take over the editorship of the Postal Himal. I hope to produce a quarterly as fine and comprehensive as Les has these many years. He told me that each issue involves some 40 hours of preparation.

Your newsletter can only be as good as its contributors, so please continue sending articles.

Leo Martyn

Dear Friends,

I shall miss the correspondence that, in addition to gaining new friends, has so often included material to be shared with the members of our Study Circle. But the time has come to 'pass the baton' to a new editor. There is no doubt in my mind that Leo will bring fresh ideas and talents to this important position. Each of you can help by offering suggestions, constructive criticisms and, most of all, material to share with our members. -- I am pleased to point out the short article (page 12) by Lawrence Bowles, one of our new members listed on the page at left. Our thanks to you, Lawrence, for setting such a good example.

The majority of our members specialize in Nepal philately and some of those may ask why this issue is devoted so heavily to Tibet material. To be quite frank, we have relatively little Nepal material on hand, but we hope to have more to offer in our June issue. Because Colin has decided to send out a relatively large auction list under separate cover, no auction list is included with this issue, and none will be sent with Postal Himal No. 62. Those who attend one (or both) meetings of the Study Circle during STAMP WORLD LONDON 90 will have the opportunity to examine the auction material at first hand, but will make their bids by mail, as we have always done.

Mr. D. Dawson has waited patiently for his article on modern Tibet post offices to appear. That article fills nearly half of the pages in this issue and I, for one, found it most interesting, as I am sure you will, even if you are not a Tibet specialist. Thank you, Derrick, for the privilege of publishing this fine, informative article.

Finally, I am pleased to report that Leo's fine Nepal exhibit is entered in the competition at STAMP WORLD LONDON 90 and he will be there as well.

Lester A. Michel

CLASSIFIED ADVERTISING
FOR MEMBERS USE ONLY

One insertion, per line $1.00
Four insertions, per line 3.50
To calculate the number of lines your advertisement will require, count 39 characters per line, including all letters, numerals, punctuation marks and blank spaces between words. Ads will be placed under appropriate headings without charge for the headings. See the Classified Ad section in the final pages of any issue of The AMERICAN PHILATELIST for typical ad headings -- or simply send your own ad, asking the editor to place it under an appropriate heading (at no extra cost).

DEADLINE: Ad and payment in USA dollars (or in mint USA postage stamps) must reach the editor by the first day of one of the following months -- February, May, August, November -- in order for ad to appear in issues mailed about one month later. Any change of copy after the first insertion will be counted as a new advertisement.

FOR SALE

TIBETAN FORGERIES. I have a large stock of the older 1912 and 1933 forgeries, as well as examples of the new 1912 forgeries. Want lists are welcome. If you have forgeries for sale, I am an active buyer. Write first before sending material. Trades are also welcome. If you have an interest in forgeries and would like to share that interest or are looking for information about Tibetan forgeries, write to me. George Bourke, P.O.Box 564, Belleville, MI 48111, USA.

WANTED

Bhutan. Anything: covers, FDCs, stamps, proofs, essays, etc. Also loose stamps & broken sets to use for postage. Write first. Mildo Harper, 510 Main St. 1910 Roosevelt Island, New York 10044.
EXHIBITION NEWS

STAMP WORLD LONDON 90

Alexandra Palace
3 - 13 May 1990

The Study Circle will be holding two meetings during this International Stamp Exhibition in London.

Both Meetings will be held in Room D in the North West Hall from 14:15 to 17:45. The first is on Friday, 3 May and the second on Thursday, 10 May.

The rooms can accommodate up to 30 members and there are five display boards available if required.

One of the topics for discussion will be the proposed new statutes and the indications are that there will be more members attending the second meeting than the first. However, since some members cannot attend the second meeting, it seems appropriate to discuss the proposed new statutes at both meetings. Members will be welcome at both meetings.

Most of the lots in Auction No. 51 will be available for viewing during these meetings.

The Exhibition will open its doors at 12:00 noon on 3 May. On this day only it will be open until 20:00 hrs and on all other days will be open from 10:00 to 18:00 hrs.

Admission charges are £5 per day for the first two days and £3 per day for the remainder of the exhibition. Senior citizens will be charged £3 and £2.

Alexandra Palace has been newly refurbished and re-designed since it was almost destroyed by fire in 1980. It is situated in North London, between Muswell Hill and Wood Green. It is well served by all forms of public transport.

For many of our members who will be coming from overseas and will be using the London Underground to get to the exhibition: They will need to take the Piccadilly line to Wood Green from where there is a Courtesy bus service to Alexandra Palace.

I look forward to seeing many of you who I correspond with, both with Study Circle matters and the auctions, and wish you a very enjoyable time.

Colin Hepper

P.S.--Colin reports that Richard Hancock, one of our most enthusiastic USA members, has made a generous donation of $200 for the use of the Study Circle to pay for room hire and other expenses related thereto. He has offered to make similar donations (up to $200) to individuals or groups who organise regional meetings. We wish to thank Richard for his generosity and his belief in the value of Study Circle meetings during important philatelic exhibitions. We have no doubt that such meetings will strengthen and enlarge our Circle.--Ed.

REPORT ON MEETING AT STAMPSHOW '89 HELD IN ANAHEIM, CALIFORNIA, AUGUST 24-27

--Leo Martyn

The Society had a meeting at the American Philatelic Society's National "STAMPSHOW" which took place in Anaheim, California, August 24-27. Members present were: Bill Janson, Vern Richards and Leo Martyn, plus visitors Barbara Kayfetz and Alfredo Giddens. Bill brought several Nepalese 1941 series Pashupati covers which were apparently used on the first available day ("First Day of Issue" was typed on each cover - possibly prepared by a postal employee). Alfredo brought a collection of Nepalese classic stamps for identification.

After an hour of discussion we viewed my exhibit "Nepal: Postal History from the Pre-Philately period through the Transition Period" (which was awarded a GOLD). Frank Vignola was also present at the show but was not able to attend the meeting.

POSTAL HIMAL IN LITERATURE COMPETITIONS

--Lester A. Michel

Your retiring editor has routinely entered Postal Himal in two or three literature competitions, feeling that the advertising might bring in a few new members, as well as useful criticisms from the judges. At SESCAL '89, which was the site of STAMPSHOW '89 (the American Philatelic Society sponsored exhibition in 1989), Postal Himal was awarded a SILVER medal. We noted that no Periodicals received a GOLD, and only four VERMEILS were given out.

At CHICAGOPEX '89 (the annual show sponsored by the Chicago Philatelic Society), noted for its outstanding literature section over a period of years, our publication received a SILVER-BRONZE medal. Only ten entries received a higher award.
POST OFFICES OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA IN TIBET

--D. Dawson

S. L. Shrestha's contribution on Chinese postmarks in Issue No. 56 focussed attention on the widespread development of the postal system in Tibet when compared with the much more limited coverage in independent Tibet. (There was, in passing, one incorrect designation - the cancellation attributed to Yadong is, in fact, that of Phari.) This development is the more noticeable in the light of the considerable shrinkage of Tibetan territory since the Chinese take-over in 1950. Amdo, in the north, has been transferred to Qinghai and the entire region incorporated into China. Large areas of Kham have gone to Gansu, Sichuan and Yunnan, and what is now called the Tibet Autonomous Region is a much diminished territorial entity. Such indisputably Tibetan towns as Jykundo, Tatsienlu (Dartsendo) and Kumbum are now shown as lying well within China proper.

The cancellations of Lhasa, Shigatse, Gyantse and Yatung are frequently encountered, but many of those from smaller and less known places are rarely seen. Those in my collection are generally philatelic, mostly of the 1984-1986 period, addressed to Shanghai as a rule, franked at the 3 fen or 8 fen rate according to date, and bear cancellations of the type shown in Shrestha's article, designated type CIa by Waterfall.

My holding is by no means complete. Several of the locations mentioned by Waterfall are not included, though some reservation needs to be expressed here since Chinese place names are liable to changes which make continuity a problem at times, a process which the change to Pinyin has underlined (Canton, for example, being now Guangzhou and Hong Kong, Hiaa gang).

It may be useful for fellow-collectors of Tibetan postal history if I list the cancellations in my collection, plus one or two from Shrestha's article which are not in my collection, so that they may, perhaps, be more easily able to identify items in their own holdings and be encouraged to share with us information on any other cancellations they have which are not in the list. First, one or two explanatory notes might help:

(i) In September 1965 the Chinese set up the Tibet Autonomous Region based on the Lhasa Shi (i.e. municipality) and the five administrative divisions of Shannan (chief town Tsethang), Nagqu, Shigatse, Ari (former Ngari), and Chamdo. These were sub-divided into 70 Hsien or county areas. Thus was replaced the former Tibetan native administration based on the Dzongs.

(ii) I have been able to locate practically all the offices for which cancellations are listed using the English version of the Map of the People's Republic of China. 3

(iii) The Waterfall type CIa cancellation is illustrated below; double circle, the outer being 31 mm diameter, the inner 16 mm and having superimposed a rectangle 18 mm x 7 1/2 mm in which the date appears. The inscription is bilingual, Chinese and Tibetan. The Chinese characters at 11 o'clock and 1 o'clock translate as Xi Zang, Western Storehouse or Treasury, the Chinese designation for Tibet. Those at 7 o'clock give the town name in Chinese; the Tibetan spelling appears between 5 and 6 o'clock.

(iv) The listing which follows is by administrative division. The Tibetan characters are followed by their literal Romanisation and then by the usual Westernised form of the place name. Finally, some general comment on the location of the town and other relevant detail follows.

Type CIa cancellation of Tsethang
<table>
<thead>
<tr>
<th>Tibetan characters</th>
<th>Romanised Normal usage</th>
<th>Remarks</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1  &quot;لا&quot; &quot;سا&quot;</td>
<td>Lha-sa</td>
<td>Lhasa City West area</td>
</tr>
<tr>
<td>2  &quot;نوب&quot; &quot;پیوگس&quot;</td>
<td>Nu-chok</td>
<td>Lhasa City North area</td>
</tr>
<tr>
<td>3  &quot;بیان&quot; &quot;پیوگس&quot;</td>
<td>Jang-chok</td>
<td>Lhasa City West</td>
</tr>
<tr>
<td>4  &quot;گرْ&quot; &quot;نوب&quot;</td>
<td>Dong-nu</td>
<td>Lhasa City Chinese: He Ba Ling, &quot;the wood by the river bank&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>5  &quot;وا&quot; &quot;گلْ&quot;</td>
<td>Wa-ling</td>
<td>Lhasa City, Jiefang Bei Road</td>
</tr>
<tr>
<td>6  &quot;گا&quot; &quot;بیو&quot; &quot;شی&quot; &quot;بیو&quot;</td>
<td>Shi-wa-do-jang-las</td>
<td>About 12 km West of Lhasa on the northern route to Shigatse on the Tslung Chu. Birthplace of the 3rd Dalai Lama Säm Gyatso in 1543. Chin. Doilung Dechen.</td>
</tr>
<tr>
<td>8  &quot;یان&quot; &quot;پو&quot;</td>
<td>Yang-pa-jan</td>
<td>Most northerly PO in Lhasa Shi area, 100 km North of Lhasa. Chin. Damxung.</td>
</tr>
<tr>
<td>9  &quot;دام&quot; &quot;ژْ&quot; &quot;ش&quot;</td>
<td>Dam-shung</td>
<td>Former Lharigo, 160 km SE of Nagchu on the old Silk Road. 70 km NE of Lhasa in the Drigung valley. District centre with extensive lead and marble deposits. Chin. Maizho kunggar.</td>
</tr>
<tr>
<td>10 &quot;لا&quot; &quot;ری&quot;</td>
<td>Lha-ri</td>
<td>Also known as Gyamdie. 200 km East of Lhasa. Nuclear missile site. In 1906 the Chinese General Chao Erh-Feng planned its inclusion as the border town in his proposed province of Sikang. Chin. Gongbo-Gyamda.</td>
</tr>
<tr>
<td>11 &quot;مال&quot; &quot;گرو&quot; &quot;گو&quot; &quot;کنگ&quot;</td>
<td>Medogongkar</td>
<td>10 km East of Lhasa in the Kyi-chu valley. Abbots of Tse Gungtang played a major role in Tibetan affairs from the time of Kublai Khan (1214-94) until the end of the 16th century.</td>
</tr>
<tr>
<td>12 &quot;گون&quot; &quot;پو&quot; &quot;رگ&quot;</td>
<td>Gongbo-Gyamda</td>
<td>In the Penyul valley NNE of Lhasa where the great monasteries of Nalanda and Langtang lay. The Northern (continued on next page)</td>
</tr>
<tr>
<td>13 &quot;کانگ&quot; &quot;تْرَ&quot;</td>
<td>Gungtang</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>14 &quot;یَف&quot; &quot;پو&quot;</td>
<td>Pen-po</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
SHANNAN ("South of the Mountains") Division

18  Lhun-grub  Lhundu
16  Chu-shur  Chushu
17  Nying-phri  Nyingchi

Lhun-grub (Lhundu) 80 km SW of Lhasa at the confluence of the Kyi Chu with the Tsangpo. There is now a bridge across the Tsangpo here to carry the road from Lhasa to Gongkar airport. Formerly important as a staging post on the Lhasa - India route. Chin. Lhunzhu.

Chu-shur (Chushu) 150 km North of Lhasa. Chin. Lhunzhu. A mainly Chinese town on the Nyang Chu about 100 km SE of Gongbo Gyamda. A major transport and industrial centre - textiles, paper, printing and match manufacture.


Gong-dkar (Gongkar) 100 km from Lhasa on the S bank of the Tsangpo. Site of Lhasa airport. Ancient Dzong and monastery of the Zung tradition of the Sakya order. Dzong destroyed in the cultural revolution. Borax deposits in the area. Chin. Gonggar.

Danang (Zhanang) about 40 km E of Gongkar on the Tsangpo. 11th century settlement. Chin. Zhanang.

Nedong (Gyatsa) 60 km E of Tsethang. Chin. Gyaca.

Chief town of Shannan. 7,000 population. 180 km from Lhasa on the S bank of the Tsangpo at the mouth of the Yarlung valley. Its sacred mountain, Gongbo-ri, is associated with the legendary birth of the Tibetan nation. Chin. Zedang Adjongs Taethangon, the route into the Yarlung valley. Capital of Tibet during the Second Kingdom period (1350-1581).

Chief town of Shannan. 7,000 population. 180 km from Lhasa on the S bank of the Tsangpo at the mouth of the Yarlung valley. Its sacred mountain, Gongbo-ri, is associated with the legendary birth of the Tibetan nation. Chin. Zedang Adjongs Taethangon, the route into the Yarlung valley. Capital of Tibet during the Second Kingdom period (1350-1581).

Sangri On the north bank of the Tsangpo opposite Taethang to which it is linked by ferry.

On the north bank of the Tsangpo opposite Taethang to which it is linked by ferry.

On the north bank of the Tsangpo opposite Taethang to which it is linked by ferry.

On the S bank of the Tsangpo 60 km E of Tsethang. Chin. Gyaca.
<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Place</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>26</td>
<td>sMin-gling</td>
<td>Minling A village on the S bank of the Tsangpo 50 km SW of Tsela Dzong.</td>
</tr>
<tr>
<td>27</td>
<td>Lho-brag</td>
<td>Lhowa Chin. Lhoozha, former Towa Dzong. Close to the Indian &amp; Bhutanese</td>
</tr>
<tr>
<td>28</td>
<td>Lhun-rtse</td>
<td>Lhuntse The last Tibetan town on the 14th Dalai Lama's escape route in 1959.</td>
</tr>
<tr>
<td>29</td>
<td>mCho-sna</td>
<td>Chona A village on the S bank of the Tsangpo 50 km SW of Tsela Dzong.</td>
</tr>
<tr>
<td>30</td>
<td>mChos-smad</td>
<td>Chome Chin. Locations on the S bank of the Tsangpo 50 km SW of Tsela</td>
</tr>
<tr>
<td>31</td>
<td>gZhis-rtse</td>
<td>Shigatse A village on the S bank of the Tsangpo 50 km SW of Tsela Dzong.</td>
</tr>
<tr>
<td>32</td>
<td>Rin-spungs</td>
<td>Rinpung Rinping Rinpung Dzong on the S bank of the Tsangpo at the Dazhuka</td>
</tr>
<tr>
<td>33</td>
<td>sNyemo</td>
<td>Nyemo A village on the S bank of the Tsangpo 50 km SW of Tsela Dzong.</td>
</tr>
<tr>
<td>34</td>
<td>brGyad-gchig</td>
<td>Gye-chi gongsar A village on the S bank of the Tsangpo 50 km SW of Tsela</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>gong-gsar</td>
<td>A village on the S bank of the Tsangpo 50 km SW of Tsela Dzong.</td>
</tr>
<tr>
<td>35</td>
<td>Ba-snam</td>
<td>Penam Tibet's second city. 40,000 population. Seat of the Panchen Lama.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Tibet's second city. 40,000 population. Seat of the Panchen Lama. Trade</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>centre on the Nepali route. Chin. Xigaze.</td>
</tr>
<tr>
<td>36</td>
<td>rCyal-rtse</td>
<td>Gyantse A mystery location. The Tibetan translates as &quot;81 Gongsar&quot;; the</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Chinese as Bayi Lelin, i.e. '81 Lelin'. Said to be in the Nyemo area.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

SHIGATSE DIVISION

Tibet's second city. 40,000 population. Seat of the Panchen Lama. Trade centre on the Nepali route. Chin. Xigaze.


Former Nambopuk, E of Dazhuka.

A mystery location. The Tibetan translates as "81 Gongsar"; the Chinese as Bayi Lelin, i.e. '81 Lelin'. Said to be in the Nyemo area.

E of Shigatse. Birthplace of 4th Panchen Lama, Tempe Nyima. In World War II an American 'plane flying over the Hump between Assam and China lost its way and crash landed at Penam. The crew were held for some days before being repatriated. Chin. Baxining.


50 km S of Gyantse on the India route. Associated with the 1904 Younghusband Mission.

At the head of the Chumbi valley and close to the Bhutan frontier. Chin. Pagri.

Gro-mo (Domo) "the wheat country", in contrast to Denjong, "the rice country" (i.e., Sikkim). The border town in the Chumbi valley. Chin. Yadong or Chomo.

The Chinese name for the Tibetan village of Karu (cf Sven Hedin, "Trans-Himalaya", vol. 1) W of Shigatse on the north bank of the Tsangpo.

Saky, "grey earth", in a side valley off the main Shigatse-Nepal road, famous for its Karmapa monastery. Chin. Saga.


Former Shekar Dzong, a famous halt for Mt. Everest expeditions, 280 km from Shigatse.


Formerly Kuti, one of the border towns where Nepalese courts functioned following the second Gurkha War (1885).

Lhatse, "Peak of the gods", 120 km W of Shigatse at an altitude of 4,000 m. Chin. Lhaze.

The former Khassa, another of the Nepalese court towns. Chin. Zhangmu.

Former Namling Dzong, 60 km W of Lhatse, lies midway between the Yarlung Tsangpo and the Raka Tsangpo on the Tibet-Xinjiang highway.

Former Tradlhn, 120 km W of Saga on the Xinjiang route. Backed by Dhaulagiri, Annapurna and Manaslu.
NGARI Division

<table>
<thead>
<tr>
<th>Code</th>
<th>Location</th>
<th>Notes</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>51</td>
<td>Sa-dga Saga</td>
<td>Former Saka Dzong on the Tsangpo, 180 km W of Ngamring and 50 km N of Kyirong. The area of Heinrich Harrer's book &quot;Seven Years in Tibet&quot;.</td>
</tr>
<tr>
<td>54</td>
<td>sGar Gar</td>
<td>The post office serving the Gargunsa (where it is located) area and Gartok.</td>
</tr>
<tr>
<td>55</td>
<td>Seng-ge-gzang-po</td>
<td>Chin. Shiqianhe, a modern town and capital of Ngari, near Trashigang at the confluence of the Gar Tsangpo and the Sengge Tsangpo. The Tibetan Sengge Tsangpo, &quot;out of the lion's mouth&quot; is the name of the R. Indus in Tibet. (NB Though confusing, the Gar Tsangpo and the Sengge Tsangpo are quite separate from the R. Tsangpo which also has its source in the Kailas area).</td>
</tr>
<tr>
<td>56</td>
<td>Ru-thog Rudok</td>
<td>The most northerly PO in Ngari. Near the Panggong lakes and the Lakakh border. Former Peklya, 120 km E of Shiqianhe on the Sengge Tsangpo.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

NAGCHU Division

<table>
<thead>
<tr>
<th>Code</th>
<th>Location</th>
<th>Notes</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>59</td>
<td>Nag-chu Nagchuka</td>
<td>90 km of Nagchu on the Qinghai highway.</td>
</tr>
<tr>
<td>60</td>
<td>A-mdo Amdo</td>
<td>60 km SE of Amdo off the main highway.</td>
</tr>
<tr>
<td>61</td>
<td>sNyan-rong Nyainrong</td>
<td>In the Nyainrong area.</td>
</tr>
<tr>
<td>62</td>
<td>Nge-dmar Gemar</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Precise location uncertain. Both the Chinese Shuanghu and Tibetan Tshoyu-nyi mean "two lakes".

180 km W of Nagchu on the road to Ngari via Gerze. Chin. Baingoin.

150 km W of Pengon. Chin. Xainza.


On the Nak Chu (Upper Salween) SW of Bachen. Chin. Sogxian.

S of Sok Dzong on the Nu Chu (Upper Salween).

180 km E of Biru. Chin. Denggen.

60 km W of Chamdo. Described by Robert Ford as "the prettiest little town in Kham, well wooded and wonderfully green". Pop. 5,000. Had three monasteries. Rich in mineral deposits—gold, iron, coal, copper, borax, antimony, mineral salt. Chin. Riwoqe.

Tibet's third city, on the R. Mekong. 12,000 population. Capital of Kham and China's gateway to Tibet. Coal and copper deposits. Chin. Qamdo.

A town in the Chamdo area. Chin. E Luo Qiao (Russian Camel Bridge).

On the Sichuan highway 50 km N of Batang. Also known as Yidun, Daxoi.

Formerly Gonjo, near Derge on the River of Golden Sand (Upper Yangtse).

40 km NW of Boml. Chin. Tongma or Tungmeh.

Formerly Showa. E of the great southwards bend of the Tsangpo, dominated by Namche Barwa, the eastern outrider of the Himalayas.

Notes:-
2. Ibid., pp. 60-62.
3. Compiled and published by the Cartographical Publishing House and distributed by Guoji Shudian, Beijing, China.

SHREE GORAKHA SARAKARA, GORAKHA, GORKHA SARKAR, NEPAL SARAKARA & NEPAL INSCRIPTIONS ON NEPALESE STAMPS

K. RAJ-BHANDARI

Nepalese stamps issued in 1881 bear the legend "SHREE GORAKHA SARAKARA" (श्री गोरखा सरकार) in Devnagari script.

In 1899 "SHREE GORAKHA SARAKARA" legend was substituted by "GORAKHA" (गोरखा) and "SARAKARA" was dropped. Once more the Shiva stamps of 1907 (1964 V.S.) bear the inscription "GORKHA SARKAR" (गोरखा सरकार). Indeed, it was in 1929 (1986 V.S.) a sudden change was made in the legend. It was for the first time the "NEPAL SARAKARA" (नेपाल सरकार) or the Government of Nepal legend was introduced instead of "GORKHA SARKAR". This change-over is very much remarkable in that one can easily identify the stamps, though of course, the legend was in Devnagari and not in Devnagari and Latin as in the latter issue. In 1949 an 1 Re. Shiva (2005 V.S.) type, orange coloured, stamp in a big size and in 1959 a series of official (service) stamps were issued with "NEPAL SARAKARA" legend in Devnagari only. Perhaps it was for the last time that stamps with such legend were issued.

The first ever issue with "NEPAL" legend in Devnagari and Latin is the 2p. Swayambhoo, a Buddhist Chaitya issued in 1949.

Even up to the present day Nepalese stamps invariably bear the "NEPAL" legend in the Devnagari and also in the Latin script.

(We wish to thank Mr. Surendra Lal Shrestha, Nepal Representative for the Nepal & Tibet Philatelic Study Circle, for sending us this short but informative article.--Ed.)
A NEW SET OF 1912 FORGERIES
PART II
--George Bourke

Since writing the article that appeared in Postal Himal No. 60, some additional material belonging to this set has been seen.

1/3 TRANGKA
A single sheet has been found printed on thin native Nepalese paper. In addition, a block of six showing the tete beche error has been found. It is on thin native Nepalese paper and is the largest known multiple containing the error. Several "errors" of color exist for this value. Dr. Hellrigl notes that he has copies in yellow green, on yellow paper and violet, on thin native paper. These "errors" of color are not known in full sheets. They are very rare as only a few examples are known. In addition to the above, double prints of this value exist. A full sheet of the 1/3 trangka has been found on rough-smooth paper, printed on the smooth side, although this is not usual.

1/2 TRANGKA
Violet, purple, light blue, dark blue. Rough-smooth paper, thin native paper and a smooth dark brown paper with a greenish tinge.

Only four cliches:

(See illustration on page 12.)
1 2 3 3
2 1 7 7
1 7 2 3

This is the most interesting and rarest value of this set. Only one sheet has been seen so far. It is in purple on dark brown paper. The paper has a green tinge to it and has not been seen before in this set. In addition to the sheet, a block of nine in violet, exists, printed on rough-smooth paper. A couple of pairs and a few singles have been found on thin native paper. The printing of this value is rather interesting. The color is a composite of two separate printings. The first is in red, on top of which a second printing in blue has been done. In most of the examples the second printing is slightly misaligned, causing both the red and blue colors to be seen. The difficulty in aligning both of these colors to achieve the desired color, may account for the rarity of this particular value. No copies have been seen on yellow paper. Two "errors" of color exist for the 1/2 trangka. Examples are known in light blue, the same shade used for the 1/3 trangka of this set, and a very dark blue. As with the other "errors" of color belonging to this set, they are very rare, with only a few copies of each known. Collectors who have examples in their collections are very lucky indeed.

Since publishing the first part of this article, several new forged cancels have been noted. They are: Lhasa Type I in red, Lhasa Type IV in black and Phari Type VIII in black. I thank Dr. Hellrigl for bringing these to my attention.

A CORRECTION
--George Bourke

In my article, A New Set of Tibetan Forgeries, Postal Himal No. 60, the information provided under the heading, 1/2 TRANGKA is incorrect and should read as follows: No sheets or singles of this value have as yet been found. The only example so far noted is a block of four printed double in two colors. The first impression is in violet, on top of which a second impression in blue has been printed. This is shifted 10 mm vertically. This example is a color trial or printers waste. What it does show, is that the plates for this value were prepared. Examples of this value should eventually turn up.

In addition to the above correction, the mention of values of this forgery set on rice paper is incorrect. No values of this set have been found on rice paper.

TO USA MEMBERS OF THE NEPAL PHILATELIC SOCIETY

As the USA Rep for NPS, I (Lester A. Michel, 309 Yucca Circle, Colorado Springs, CO 80906) collect dues and solicit new members. However I did not receive a copy of the "Half-Yearly Journal" dated "July 1987" (PHILATELY), with an attractive picture of Mt. Pumo Ri on the front, until last summer -- nearly two years after this issue was published! A 1988-89 issue of PHILATELY reached me early in 1989! Let me know how I can help you.
This illustration of the only full sheet of the 1/2 trangka discovered to date -- a forgery belonging to the set of forgeries discussed by George Bourke on page 11.

FORGERIES OF 1914 TIBET ISSUE
--Lawrence Bowles

The 1914 Tibet issue consisted of two stamps with values of 4 and 8 trankas, the former in shades of blue and the latter in red shades. The blue 4t is by far the rarer. A. C. Waterfall in his Postal History of Tibet noted forgeries of this issue, apparently from one plate, a copy of the 8t red, with "4t" forgeries being forgeries of the 8t in the colors of the 4t.

The forgeries described by Waterfall are not uncommon. Each of the 6 stamps per sheet measures the correct 30 mm square and, unlike the genuine items, the forged sheets lack a halo-like rectangular line of color framing the block of 6 impressions.

A post-Waterfall forgery has appeared, complete with the halo around the selvage. However, there is a remarkable difference. The upper 3 impressions of the 6-stamp sheet are the correct 30 mm square. But while the lower 3 are the correct width, they are vertically 29.5 mm on the left border and 29 mm on the right. They slope ever so slightly.

To confuse matters, the plate that produced the forgeries described by Waterfall may have become worn along its lower border, resulting in some of the impressions appearing to measure 29-29.5 mm vertically.

I have seen the newer forgeries only masquerading in blue as 4t stamps, but they probably exist in red also.

The differences in the plates should establish that these are forgeries and not "reprints" as they have sometimes been described.
DR. PIERRE COUVREUR
-- Colin Hepper

After more than a decade as President, Pierre Couvreur has decided that it is time to retire from this office.

It was at the 1976 HAFNIA International Exhibition in Copenhagen that Wolfgang Hellrigl and I first met Pierre. He already had a good collection of Nepal, Tibet and India States and was interested in joining our Study Circle.

He soon began to show a keen interest and, in the November 1976 newsletter, it was reported that he had suggested that the society should change its name to that of the Nepal & Tibet Philatelic Study Circle. The suggestion was balloted by the members with the result that the name was adopted.

Wolfgang and I again met him in Brussels in December 1976 and offered him the position of President, which he accepted. At that time the Circle was two years old and had a membership of 50.

Pierre immediately put his energies into two projects: (1) to have the Circle publish books on Nepalese philately - a field much neglected in the past, and (2) to increase our membership as quickly as possible. Wolfgang and I were already close to the final stages of the Native Postmarks book and, with some financial assistance from Pierre, it was published during 1977.

July 1977 saw Wolfgang and I staying as guests of Pierre for a week to discuss future plans and development of the Circle. The result of this meeting was the forming of our first library and a general meeting of members was arranged for May of the following year in the South of France.

At the 1980 London International, Pierre met many of our overseas members during the two organised meetings, when the subject of fakes and forgeries were his main theme. By that time the membership had doubled in four years and now stood at over 100.

Since then the society has continued with its steady growth, with a President who has managed to keep the society officers 'on their toes' with his astute questions.

Before being sold, his very large collection was made readily available for research into both the stamps and postal history of Nepal.

I am sure that now he has retired to a position of 'Past President' he will continue to show a keen interest in our work.

Pierre, we thank you for all your work and enthusiasm during the last twelve years that have helped to make our Study Circle a sound and healthy society.

Now that he has retired to a position of 'Past President' I am sure that he will continue to show a keen interest in our work.

TIBETAN BI-LINGUAL POSTMARKS - A REVIEW
--Lester A. Michel

On page 37 of POSTAL HIMAL (No. 59, 3rd Quarter 1989) your retiring editor reproduced a full-size 'flier' describing a set of "130 cards with the bi-lingual date stamps of February 28,'87". This writer has now had the opportunity to examine a set of these cards, after learning that the address given you is no longer 'active' for unknown reasons. The 'active' address is the same as given for the set of "mountaineering" cards:

Mr. Yeh Yu-Shuen
Tibet Philatelic Society
Lhasa, Tibet
People's Republic of China

The dimensions of the cards are described as being "4 3/16" by 2 5/8", but we found the vertical length to vary a bit from that average. The width (2 5/8") was constant. Each card a single Chinese postage stamp (as shown on page 14), tied by a reasonably clear strike of the postmark in both Chinese and Tibetan, though the latter are sometimes hard to read.

Not being familiar with either language, we were most grateful for the tri-lingual booklet enclosed with the set of cards. The first two pages of this 10-page booklet are shown on page 15 of this issue, but a more useful reference is Mr. D. Dawson's scholarly report on pp. 3-10. We do note that his list includes only 83 post offices and we leave that 'discrepancy' to the students of Tibet philately among our members. (Indeed, our new editor, Leo Martyn, has already suggested that we revive the Question & Answer column.)
The booklet (see page 15) contains 137 names, although the set examined contained 129 cards. This would imply that 8 more cards would be needed to complete the set. Each card in the set has a strip of a 'triple design' across the lower portion of the card, as in the example immediately below. Eight different 'triple designs' are shown, together with the number of cards bearing that particular design & the color. Can anyone explain the significance of the designs -- and the colors?

Number of cards: 6
Color of 'triple design': black

Number of cards: 8
Color of 'triple design': purple

Number of cards: 52
Color of 'triple design': grey-green

Number of cards: 19
Color of 'triple design': yellow

Number of cards: 13
Color of 'triple design': blue

Number of cards: 11
Color of 'triple design': green

Number of cards: 12
Color of 'triple design': pink

Number of cards: 8
Color of 'triple design': rusty red
<table>
<thead>
<tr>
<th>A. 拉萨市</th>
<th>LHASASHI</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1. 拉萨</td>
<td>LHASA</td>
</tr>
<tr>
<td>2. 八角街 (所)</td>
<td>BAGKO</td>
</tr>
<tr>
<td>3. 军区 (所)</td>
<td>JUNQU</td>
</tr>
<tr>
<td>4. 北郊 (所)</td>
<td>BEIJIAO</td>
</tr>
<tr>
<td>5. 西郊 (支)</td>
<td>XIJIAO</td>
</tr>
<tr>
<td>6. 解放北路 (支)</td>
<td>JIEFANGBEILU</td>
</tr>
<tr>
<td>7. 河坝林 (所)</td>
<td>WOBALING</td>
</tr>
<tr>
<td>8. 城西 (所)</td>
<td>CHENXI</td>
</tr>
<tr>
<td>9. 大楼 (所)</td>
<td>DALOU</td>
</tr>
<tr>
<td>10. 林周 (所)</td>
<td>LHUNZHUB</td>
</tr>
<tr>
<td>11. 汤波 (所)</td>
<td>PAINBO</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>B. 日喀则地区</th>
<th>XIGAZEDIQU</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>9. 日喀则</td>
<td>XIGAZE</td>
</tr>
<tr>
<td>1. 东嘎 (所)</td>
<td>DONGGAR</td>
</tr>
<tr>
<td>2. 大竹卡 (支)</td>
<td>DAGZHUKA</td>
</tr>
<tr>
<td>3. 江当机场 (代)</td>
<td>JANGDAMJICHAN</td>
</tr>
<tr>
<td>4. 智河 (所)</td>
<td>TANGHE</td>
</tr>
<tr>
<td>10. 阿通门</td>
<td>XAITONGMOIN</td>
</tr>
<tr>
<td>11. 白朗</td>
<td>BAINANG</td>
</tr>
<tr>
<td>12. 江孜</td>
<td>GYANGZE</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Dear Friends,

Your response to my initial letter to have a newsletter has been excellent with 25 members who have replied so far. We have also gained two new members:

Mr. Hannes Wittmann,  
Steinmetzstrasse 5  
D-6200 Wiesbaden  
West Germany.

Dr. N. Allen Greenwood,  
707 Jewett Avenue,  
Staten Island  
NY 10314,  
U.S.A.

I would like to welcome these gentlemen to the Study Circle and hope that they will find it a useful source of information and perhaps be able to provide some articles or information for us.

Unfortunately one member Mr. Watterson of Doncaster, England does not wish to continue as a member so would you please delete his name from the original list.

I would also like to apologise to Dr. Armand Singer for omitting the letter R after his name. We all know from the numerous articles he has written what a tremendous amount of work he has done in the research field. (My typist now has sore knuckles!)

Mr. Dhruba Mudra from Kathmandu has written to say that the Nepal Philatelic Society has re-formed again, and he is the new Secretary. They hope to start publishing the quarterly magazine 'Philately' again, so if any member wishes to re-join or have details of the newly-formed Society I would suggest you write to him.

A number of you sent me your wants list of Nepalese stamps, but this does not seem a very practical proposition to put into a newsletter as many of you are searching for the same stamps. It would seem to me that a better idea would be for members to list material they have for sale or exchange.

I have a suggestion sent in from Dr. Pierre Courvoisier that we should be called the Nepal and Tibet Study Circle. Well I am a Nepal only collector, but I am sure many of you also collect Tibet, but before we do anything with the name I would appreciate your comments on it - both for and against.

You will also find that the page size is now A.4 and not foolscap as I had first suggested as one or two members felt that this would be a more convenient size for filing.

Mr. Raj Bhandary from Kathmandu has a specialised collection of the half anna and is willing to help with any information he can on this subject. So you students of the half anna might like to contact him.
Mr. Leo Diamond from New York asks what has happened to the studies that have been carried out by members. Well, Dr. Wolfgang Hollrigl and myself have just completed a large manuscript on the Native postmarks which includes items such as registered mail and telegraph cancellations, and other general collecting interest and problems. At the moment we are trying to find an interested publisher and we will keep members informed on progress made. Wolfgang is also working on the forgeries of Nepal and Tibet and would welcome any information on this subject.

Dr. Joseph Zmann from West Germany has been working on an extensive study of the British Indian postmarks for a number of years and this I believe is almost ready for publication.

If any other members have any pot subjects they are working on, let us know, you will be surprised what information other members will send you.

The following is a list of subjects on which members have written asking for information:-

(a) The correlation between the Nepalese and Western calendar.

(b) Information on all types of cancellations.

(c) When were stamps discontinued as pre-payments for telegrams?

(d) Information on the various revenue issues and their uses.

(e) The postal rates 1881 to the present day.

Well the answers to question (a) and (b) are quite comprehensively covered in our manuscript on the Native postmarks so for the moment I will leave these.

I would like to publish answers to question (c), (d) and (e) in our next newsletter BUT I need YOU to supply me with the answers. So if any of you have any of this information - no matter how small - send it to me, so that I can collate it together for the answers. As a help towards the answer on the telegraph forms I know that the Service stamps 1959-63 issue were also used as pre-payment for telegrams.

Now, who is going to break the ice and send me an article on an item/s from their collection (about 500-600 words)?

In the meantime I would like to wish you all good tidings for Christmas and good collecting in the New Year.

Colin Happer

Now Available: — Map of Nepal (Scale 1:46 miles) showing... the postage routes and all the major post offices. Price: Overseas member $1.00 including postage.

From: C. Hepher
An unusual page from the Nepal collection of Dick van der Wateren includes a fine classic 2-anna block of 4, with the upper right stamp inverted, bears a complete postal cancel. To this writer, however, the use of a relatively rare Birganj postal cancel some 20 years after it was 'retired' from postal service is unique, as we have never before seen such usage on a telegraphic receipt. Most remarkable!